

## Dichiarazione

TELE System Electronic dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti fondamentali della direttiva europea 1999/5/CE (R&TTE).

La dichiarazione di conformità relativa ai decreti citati e tutta la documentazione di supporto è disponibile presso TELE System Electronic sede di Bressanvido (VICENZA).

**CE 0336**

TELE System Electronic  
Via S. Benedetto, 14  
36050 Bressanvido (VI)  
ITALY  
Tel. assistenza: 199 214 455

[www.telesystem.it](http://www.telesystem.it)

E-mail: [telesystem@telesystem.it](mailto:telesystem@telesystem.it)

**TELE System**  
Electronic

## TWINY 1.2 - Ripetitore di segnale A/V 2.4 GHZ

Manuale d'utilizzo  
(leggere prima dell'uso)



## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

- ◆ L'apparecchio è progettato per esclusivo uso interno: utilizzare solo in ambiente domestico.
- ◆ Prima di collegare l'apparecchio accertarsi dell'idoneità della presa di alimentazione.
- ◆ Non disassemblare mai l'involucro plastico dell'apparecchio che rappresenta la protezione del prodotto contro eventuali scosse elettriche.
- ◆ Apparecchio non protetto contro spruzzi, getti d'acqua, livelli di condensa troppo elevati, esposizione ai raggi UV o a calore quindi:
  - evitare che liquidi (condensa, acqua ecc.) possano interferire con il suo funzionamento e con il suo livello di sicurezza;
  - non esporre mai l'apparecchio a raggi solari diretti ;
  - tenere lontano da fonti di calore (stufe, caminetti ecc).
- ◆ Fare in modo che i cavi di alimentazione e di collegamento:
  - non vengano danneggiati per schiacciamento;
  - siano tenuti lontani da fonti di calore;
  - in caso di danneggiamento dei cavi ricorrere all'intervento di un tecnico specializzato.
- ◆ Tenere lontano l'apparecchio dalla portata dei bambini.
- ◆ Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'apparecchio scollegare l'alimentatore.
- ◆ Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile in modo che non vi sia alcun rischio di caduta e compromissione della sua protezione (involucro plastico).
- ◆ Non disperdere il prodotto nell'ambiente per evitare potenziali danni per l'ambiente stesso e la salute umana e per facilitare il riciclaggio dei componenti / materiali contenuti in esso. Chi disperde questo prodotto nell'ambiente o lo getta insieme ai rifiuti comuni è sanzionabile secondo il D.Lgs.22/1997.

Il produttore istituisce un sistema di recupero dei RAEE del prodotto oggetto di raccolta separata e sistemi di trattamento avvalendosi di impianti conformi alle disposizioni vigenti in materia. Portare il prodotto non più utilizzabile presso un centro di raccolta autorizzato a gestire rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in quanto non può essere unito ai rifiuti comuni oppure è sempre possibile riconsegnare allo stesso distributore l'apparecchiatura usata o a fine vita all'atto dell'acquisto di una nuova di tipo equivalente.



## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Grazie per la fiducia che ci avete accordato nell'acquistare il prodotto **TWINY 1.2**. Accertatevi che tutto ciò elencato qui sotto sia incluso nella confezione. Nel caso mancasse qualcosa vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore il prima possibile.

La confezione è così composta:

1. N°1 **Trasmettitore con antenna**
2. N°2 **Ricevitori con antenna**
3. N°3 **Alimentatori 7.5Volt 400mA**
4. N°3 **CAVI A/V (JACK 3.5mm / Scart)**
5. **LED Estensore di infrarossi**
6. **Manuale di istruzioni**

## DESCRIZIONE

Questo sistema di trasmissione di segnale Audio Video utilizza sistemi con tecnologia avanzata per inviare costantemente immagini e suoni fino a una distanza di circa 100 metri in campo libero (senza ostacoli). Utilizzando la banda di frequenza 2.4 GHz evita interferenze con la banda affollata dei 900 MHz dove già trasmettono le apparecchiature Cordless di comune utilizzo (telefoni, cellulari ecc). La sua modulazione in FM anziché in AM e l'utilizzo di antenne a polarizzazione circolare garantiscono una qualità superiore, e la riduzione delle interferenze.

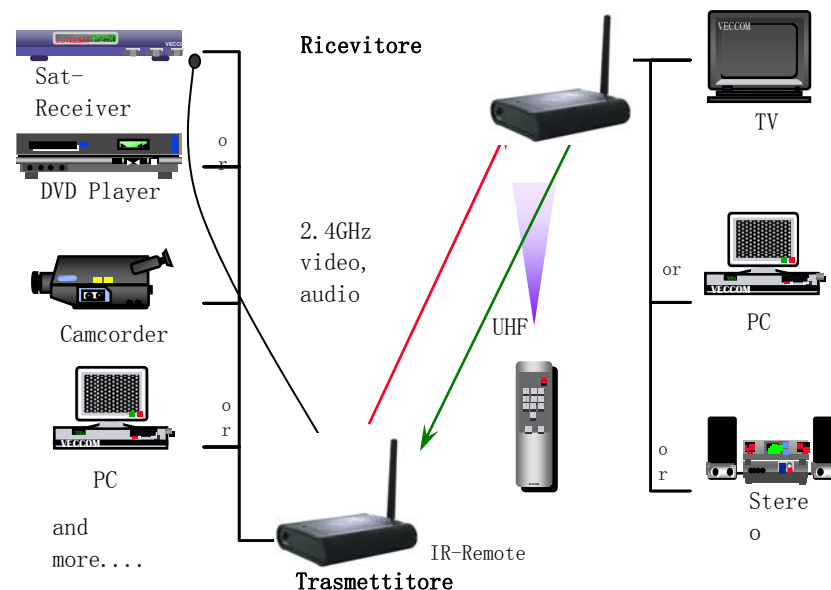
Il sistema include anche un estensore di telecomando in UHF che vi permette di comandare le apparecchiature direttamente dal secondo punto di visione utilizzando il telecomando del prodotto originale.

## UTILIZZI DEL TWINY 1.2

- Trasmettere le immagini di qualsiasi sorgente audio video (TV/DVD/VCR o Ricevitore SAT) in qualsiasi stanza della vostra casa.
- Vedere e registrare sul VCR collegato in un'altra stanza i segnali Audio e Video provenienti dalla sorgente collegata al trasmettitore.
- Trasmettere musica stereofonica di qualsiasi sorgente audio verso qualsiasi cassa HI-FI amplificata posta sia all'interno che all'esterno di casa.
- Utilizzare diversi ricevitori **TWINY 1.2**, per ricevere i segnali in più stanze del vostro appartamento.
- Sorvegliare bambini, anziani o disabili tramite la vostra videocamera.
- Trasmettere meeting e conversazioni che si tengono in altri locali rispetto al luogo d'ascolto.

## CONSIGLI PRATICI

1. Assicuratevi dopo l'installazione che trasmettitore ed il ricevitore siano collegati correttamente alle apparecchiature.
2. Quando spegnete il trasmettitore (od il ricevitore) sono necessari alcuni secondi prima che essi ricomincino a funzionare.
3. Qualora vengano utilizzati simultaneamente due sistemi identici potrebbero sorgere dei disturbi, perciò è necessario selezionare due canali diversi.
4. Uno stesso trasmettitore può essere utilizzato con diversi ricevitori allo stesso momento (max 4).
5. Il selettore di canale vi permette di selezionare tra 4 canali differenti per ottimizzare le prestazioni ed eliminare le interferenze.
6. Quando l'apparecchio è in funzione evitate di utilizzare forni a microonde nelle vicinanze.
7. Durante l'utilizzo, per comandare la sorgente A/V, dovete indirizzare il telecomando verso la finestra posta davanti al ricevitore **TWINY 1.2** (vedi foto), mentre il cavetto di estensione IR in dotazione, deve essere sempre utilizzato e posto di fronte al vostro apparecchio Audio Video (VCR, DVD, SAT) che desiderate comandare.
8. Il telecomando deve essere utilizzato entro la distanza standard (informazione generalmente fornita con il libretto di istruzioni dell'apparecchio Audio Video).



## DESCRIZIONI PANNELLO FRONTALE

Le illustrazioni seguenti indicano il nome d'ogni elemento, dei tasti e degli interruttori sul ricevitore e sul trasmettitore.

### Pannello Frontale Tramettitore / Ricevitore



## DESCRIZIONE CONNESSIONI

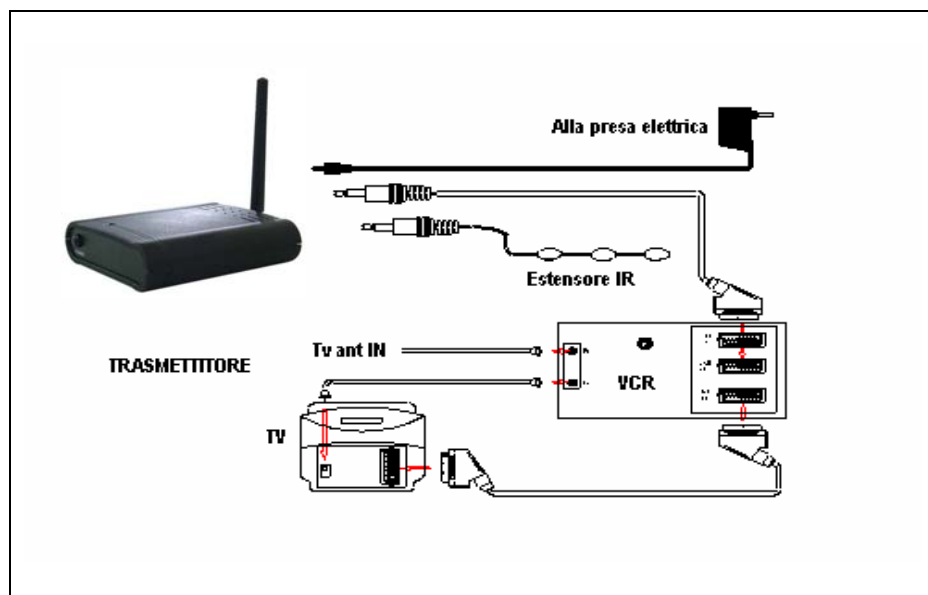


## ESEMPI DI COLLEGAMENTO

**PER TRASFERIRE SEGNALI DA UNA SORGENTE AUDIO VIDEO (VCR, DVD, Ricevitore SAT, etc.) AL TELEVISORE POSTO IN UN'ALTRA STANZA.**

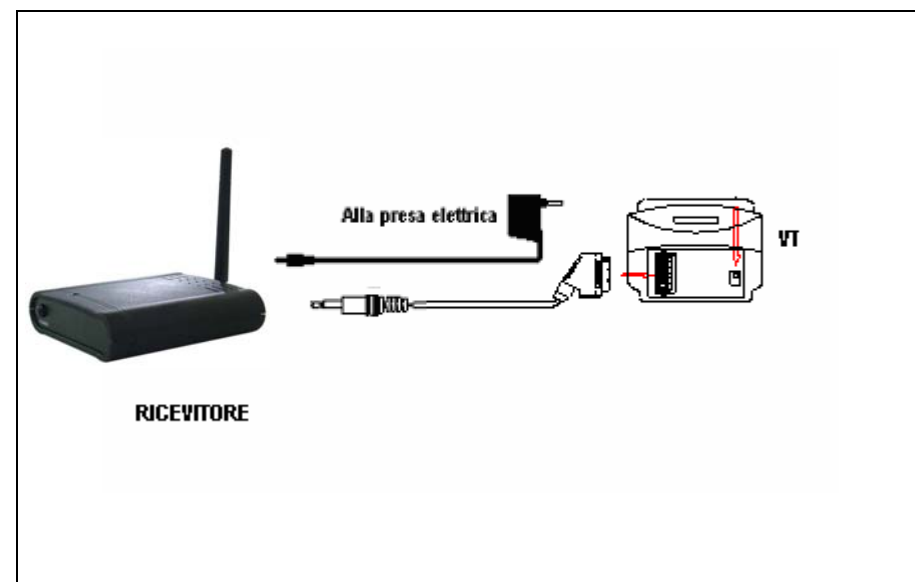
### TRASMITTER (TRASMETTITORE)

1. Collegate la spina Jack 3.5mm del cavo marcato TRASMITTER/SENDER alla presa AV IN posta sul retro del trasmettitore.
2. Collegate l'antenna avvitandola nella presa specifica
3. Collegare la spina SCART del cavo marcato TRASMITTER ad una delle uscite SCART poste sul retro della vostra sorgente audio/video.
4. Alimentare il trasmettitore collegando il connettore dell'alimentatore all'ingresso alimentazione e posizionare l'interruttore nella posizione ON.



## RECEIVER (RICEVITORE)

1. Collegate la spina Jack 3.5mm del cavo marcato RECEIVER alla presa AV Out posta sul retro del ricevitore
2. Collegate l'antenna avvitandola nella presa specifica
3. Collegare la spina SCART del cavo marcato RECEIVER alla presa SCART d'ingresso del Televisore.
4. Alimentare il ricevitore: collegando il connettore di uscita dell'alimentatore alla presa e posizionare l'interruttore nella posizione ON.
5. Selezionare il canale di ricezione, utilizzando i dip switch posti nel retro. Il numero del canale deve logicamente corrispondere a quello impostato sul trasmettitore.



## FUNZIONE COMANDO A DISTANZA

- Il sistema consente anche di cambiare programma dal punto di ricezione utilizzando lo stesso telecomando della vostra sorgente (SAT, VCR, DVD etc.): l'unità Receiver converte i segnali infrarossi emessi dal vostro telecomando in segnali in radiofrequenza in banda UHF e li invia all'unità Transmitter che provvede a riconvertire i segnali ricevuti in segnali ad infrarossi utilizzati per comandare la sorgente A/V.

### Come utilizzare il cavo di prolunga IR (INFRAROSSO)

Il cavo di prolunga IR deve sempre essere collegato all'apposito connettore posto sul lato del ricevitore e posizionando i Led di estensione davanti alle sorgenti Audio/Video. In questa maniera potrete nascondere il trasmettitore (ad esempio dietro la TV) a vantaggio dell'estetica. Il cavo di prolunga emette un segnale IR per il controllo della sorgente A/V. Per il corretto utilizzo e posizionamento del cavo di prolunga IR attenersi a quanto segue:

1. Il cavo di prolunga IR viene collegato all'apposita presa da 2.5 mm posta sul retro del trasmettitore.
2. Per il corretto utilizzo e posizionamento del cavo IR in dotazione, posizionare il LED collegato al cavo di prolunga di fronte alla sorgente Audio/Video che volete comandare .
3. Orientate il LED in modo da trovare la posizione migliore e fissatelo con la banda adesiva



## DIAGNOSTICA

Leggere attentamente il presente manuale utente e attenersi alle indicazioni qui riportate. Se i problemi persistono, consultare la tabella che segue. Vi guiderà nella risoluzione dei problemi più comuni suggerendovi le soluzioni adeguate.

**Nel caso di problematiche non contemplate contattare il centro di Assistenza Autorizzato.**

Problema	Possibili soluzioni
<b>Non si accende</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Verificare che gli alimentatori siano collegati alla rete elettrica.</li> <li>▪ Verificare che gli interruttori siano su ON.</li> </ul>
<b>Manca il video o l'audio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Verificare gli interruttori d'accensione e spegnimento del trasmettitore e del ricevitore.</li> <li>▪ Verificare gli interruttori d'accensione della TV remota e che la stessa sia commutata in AV.</li> <li>▪ e della sorgente video (videoregistratore, lettore di laser disc, ricevitore via satellite, ecc.).</li> <li>▪ Verificare che i connettori siano collegati in modo corretto.</li> <li>▪ Verificare che il trasmettitore ed il ricevitore siano sullo stesso canale.</li> <li>▪ Verificare che i cavi SCART/JACK siano installati correttamente (Cavo "Receiver" con il ricevitore e "Transmitter" con il trasmettitore).</li> </ul>
<b>Interferenze: Video o audio disturbato</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Verificare che nello stesso stabile ci siano altri apparati simili.</li> <li>▪ Con l'apposito selettore a dip switch, selezionare un diverso canale, che dev'essere lo stesso sia sul ricevitore che sul trasmettitore.</li> </ul>
<b>Non si riesce a cambiare canale con il telecomando</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Verificare il percorso tra il trasmettitore e la sorgente Audio/Video e rimuovere eventuali ostacoli interposti.</li> <li>▪ Verificare che la finestrella IT sul pannello anteriore del trasmettitore, in basso non sia sporca o nascosta.</li> <li>▪ Verificare che l'estensore IR sia posizionato in corrispondenza dell'apparecchio A/V che si desidera controllare</li> </ul>

## MANUTENZIONE

- Per pulire l'involucro di plastica esterno utilizzate un panno morbido inumidito .
- Non utilizzate pagliette abrasive.
- Non spruzzate sopra direttamente né solventi né detersivi vari, che oltre a danneggiare la plastica potrebbero compromettere il buon funzionamento dell'apparecchiatura.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### Trasmettitore:

Frequenza operativa	2.400GHz~2.4835GHz
Livello d'uscita	10dBm (CE)
Modulazione	FM (video ed audio)
Canale	PLL sintesi di frequenza
Livello Ingresso Video	1Vpp @ 75ohm
Livello ingresso Audio	1Vpp @ 600ohm (STEREO)
Connettori d'ingresso	Presa Jack 3.5mm
Raggio infrarosso	940nm con stato ON/OFF
Portante d'emissione infrarosso	38KHz
Consumo	7.5VDC, 400mA

### Ricevitore:

Frequenza operativa	2.400GHz~2.4835GHz
Canale	PLL sintesi di frequenza
Livello uscita Video	1Vpp @ 75ohm
Livello uscita Audio	1Vpp @ 600ohm (STEREO)
Connettori d'Uscita	Presa Jack 3.5mm

### IR-remote Relay

Freq. Trasmissione	433.92MHz
Ingresso frequenza infrarosso	32KHz~38KHz
Alimentazione/Assorbimento	7.5VDC, 400mA

### Sistema:

Distanza trasmissione Audio Video	Fino a 100m (in campo libero)
Distanza trasmissione Telecomando	Fino a 5m (a vista)